

90

quatre_vingt_dix_degrés

du 10 avril au 16 mai 1997

reçu de : 01 4036 1726
03/04 '97 17:15 FAX 01 4036 1726

MICHAEL&MATHIAS

M/M

ATELIER GRAPHIQUE Michaël Amzalag & Mathias Augusty
5/7 rue des récollets 75010 Paris
Téléphone (1) 40 36 17 46 Télécopie (1) 40 36 17 26

04 04 1997

EXPOSITION/BORDEAUX

CINDRE

1 - CARTES POSTALES
Série de 17 pièces. Format 10 x 15 cm
3 cartes Martine Sitbon, 2 cartes d'appel à souscription,
1 appel à générosité, 5 cartes M/M

M / M

Mathias Augustyniak
Michaël Amzalag
Samuel Vermeil

Michaël Amzalag et Mathias Augustyniak se sont rencontrés à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs en 1989. Parallèlement à ses études, Michaël Amzalag prend progressivement en charge la direction artistique du magazine "Les Inrockuptibles". De son côté et pour être au front des recherches graphiques, Mathias Augustyniak poursuit sa formation au Royal College of Art à Londres. En 1992, refusant tous deux le principe maître/disciple en place dans les studio parisiens, ils décident de concrétiser leur projet graphique en fondant M/M.

Profitant des contacts établis par Michaël Amzalag, les maisons de disque Polydor, Virgin France, Sony Music deviennent leurs premiers clients et ils travaillent sur l'image de nouveaux chanteurs français. Leurs commandes se diversifient à des créateurs de mode et ils réalisent des catalogues pour la présentation des collections de Yoji Yamamoto (1993-94 puis 1997), Jil Sander (1994-95), Martine Sitbon (1994-97). C'est avec les signes les plus banals de notre environnement quotidien, que les M/M construisent certaines de leurs recherches graphiques et réalisent des objets originaux. Ainsi pour la marque APC, ils conçoivent un coupe-vent, intitulé "Une vie de chien" à partir d'avis de recherche d'animaux perdus, collectés aux quatre coins du monde (Celui-ci est accompagné d'un livre dont l'impression, très sophistiquée, contraste avec le support - photocopies de mauvaise qualité - et l'esthétique pauvre et répétitive de ces avis). En 1994, ils conçoivent l'identité visuelle du Fond Régional d'Art Contemporain Champagne-Ardenne, dirigé par Nathalie Ergino, et la nouvelle formule de la revue d'art "Documents". La même année M/M démarre une collaboration avec le metteur en scène Eric Vigner pour l'aménagement intérieur et la communication visuelle du Théâtre de Lorient.

Une complicité va s'établir, allant au-delà de la simple relation commanditaire/atelier de création et permettre de dépasser le stade illustratif que l'affiche de théâtre emprunte trop souvent.

Les jeux typographiques des affiches de saison marquent ainsi fortement le territoire du Théâtre de Lorient d'un mode aussi impersonnel que les annonces des devantures des commerces de proximité, (on retiendra les affiches pour les pièces Brancusi contre États-Unis et Combat de nègre et de chiens).

La photographie et la typographie sont leurs principaux outils qu'ils utilisent régulièrement dans des travaux souvent emprunts d'ironie et de dérision : la création de l'alphabet Barthes/Simpson (1994) construit à partir du cahier des normes des frites Mac Donald's ou le caractère Pasqua (1993) fait d'assemblage de revolvers.

Pierre PONANT Avril 1997.



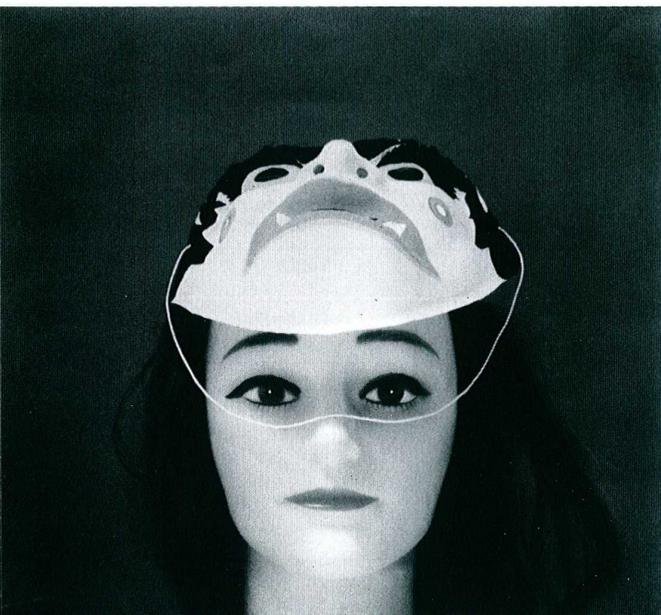
Comment vous placez-vous dans l'inévitable débat graphistes-artistes, rapport avec la commande, etc... ?

On est toujours dans la contradiction d'avoir à définir le graphisme - puisque peu de gens savent ce que c'est - et en même temps de refuser d'avoir une vision "auto-centrée" : le graphisme n'est pas intéressant en lui-même (le graphisme pour le graphisme). Il nous apparaît plutôt comme terrain de jeux ou de chasse privilégié où des choses peuvent être dites et faites. Privilégié puisqu'à la croisée d'activités très différentes.

On peut dire qu'il y a certains recouvrements aujourd'hui entre les champs occupés par le graphisme et l'art contemporain. On a souvent les mêmes obsessions et quand on travaille sur une exposition, comme dans le cas de "traffiq" au CAPC, nous considérons notre intervention comme partie prenante de l'exposition. Plus que de médiatiser l'événement, nous avons essayé d'y participer au même titre que les 27 autres artistes. Dans beaucoup de nos travaux, la part de subjectivité y est totalement objective.

Pour ainsi dire, vous ajoutez votre "patte" ?

Ce n'est pas juste une "patte" ou une signature. Si ça passe par nous, ce sera forcément à l'image de ce que l'on pense. D'une certaine façon, comme de toutes les façons, notre intervention est un regard porté sur le travail de l'artiste. En caricaturant, l'artiste investit la galerie et nous on essaie d'investir ce qu'il y a autour, en intelligence ou en réaction avec son travail.



L'ILLUSION COMIQUE
CORNEILLE / VIGNER

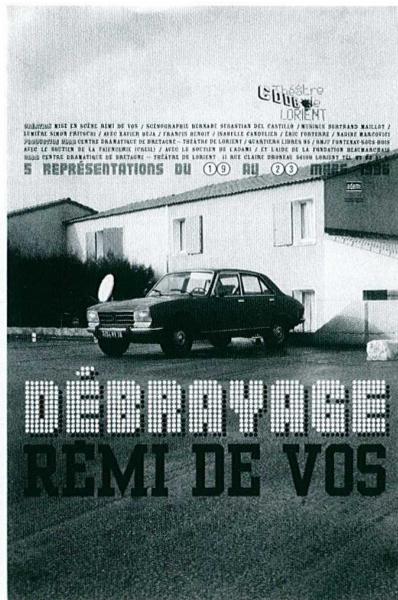
SCÉNARIO ET MISE EN SCÈNE ERIC VIGNER / ASSISTÉ DE SOPHIE HOSSELOPP / SCÉNOGRAPHIE CLAUDE CHESTIER ET ERIC VIGNER
MUSIQUE CHRISTOPHE SPINOSI / COSTUMES CLAUDE CHESTIER ET PASCALE ROBIN / LUMIÈRE ET RÉGIE MARTINE STAERK
SCÉNARISTE / AVEC NAZIM HOUDJENAH / DOMINIQUE CHARPENTIER / CÉCILE GARCIA POEGL / ÉRIC QUERIN / DENIS LÉGER
DÉCORÉ PAR ROBERT MARCANTONINI / ORFÈVRE DIETER MANN / JEAN-PIERRE GILLET / JOY PARODY / ÉRIC PETITJEAN / LE QUATUOR MATHEUS
PRODUCTION 42000 CENTRE DRAMATIQUE DE BRETAGNE - THÉÂTRE DE LORIENT / COMPAGNIE SUZANNE M - ÉRIC VIGNER
Avec LE THÉÂTRE DE CAEN / LAIDE DU JEUNE THÉÂTRE NATIONAL / ET LE SOUTIEN DE LA SPÉDIPAM
42000 CENTRE DRAMATIQUE DE BRETAGNE - THÉÂTRE DE LORIENT 11 RUE CLAUDE DRONEAU 56100 LORIENT TÉLÉPHONE 07 83 81 51 51

REPRÉSENTATIONS DU **THÉÂTRE DE LORIENT** AU **20** JANVIER 1996

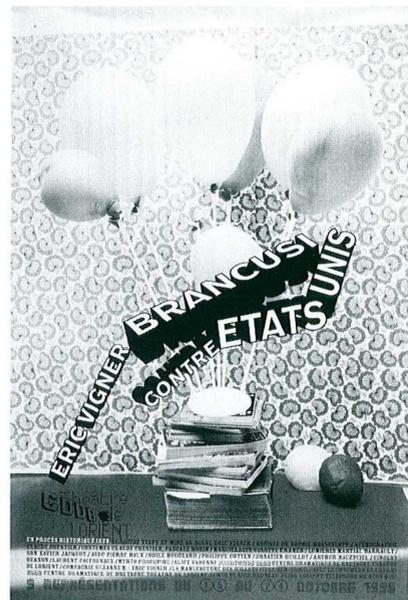
50 000 frs



5 000 frs



5 000 frs



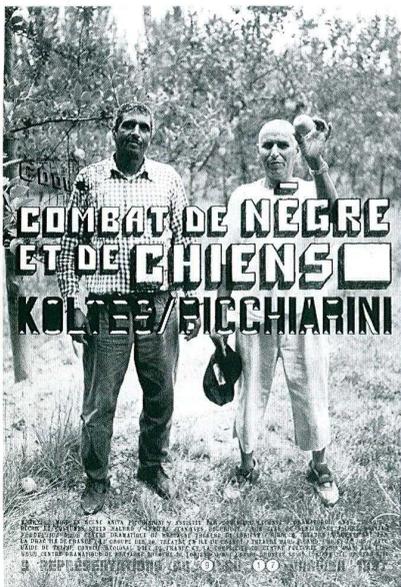
5 000 frs

Vous êtes néanmoins liés à certaines servitudes que l'artiste, lui, ne subit pas.

Aujourd'hui, la situation s'est complexifiée. L'artiste dans sa tour d'ivoire est une image obsolète. Il ne peut plus se contenter d'être dans un circuit de galerie dans lequel il fait des choses, totalement retiré du monde. D'une certaine manière, l'art contemporain réinvestit des domaines desquels il s'était désintéressé comme l'architecture, la musique, la presse... Certains artistes ont une activité qui rejoint ou se superpose à la notre. Et dans cette situation, l'inverse est aussi valable. Où se situe le graphiste aujourd'hui ? Il se trouve au centre d'un réseau dans lequel circulent des informations. On a la chance d'avoir la maîtrise de beaucoup de ces réseaux : on sait comment imprimer une affiche, comment concevoir un livre, comment glisser des messages dans ce type de support.

Nous ne savons pas seulement faire des images, on sait également comment dire des choses et utiliser les bons codes en fonction de l'univers et du message à faire passer.

Le langage du milieu de la mode n'est pas le même que celui du théâtre, **Et ces codes que vous déclinez dans la mode par exemple, ne sont-ils pas réutilisables dans d'autres domaines ?** mais quand on fait une affiche de théâtre, il est intéressant d'y faire transparaître les expériences que l'on a pu avoir avec les gens de l'art contemporain ou ceux de la mode. En fait, quand on parle de code il faut comprendre "langage".



5 000 frs

Théâtre
COOBB de
LORIENT
 > >> >>> **CENTRE**
DRAMATIQUE DE
BRETAGNE

« 1 9 9 6 »
"OUVERTURE!"

.....
 .. **RENSEIGNEMENTS**
 & **RÉSERVATIONS:**

97 83 51 51

30 000 frs

Théâtre
COOBB de
LORIENT

Max Gericke
KARCE / RASHINE
21 > 28 NOV 96

La Station
champbeaudet
LABICHE/LAZARINI
11 > 13 DEC 96

02 97 83 51 51

5 000 frs



Centre Dramatique de Bretagne-Theatre Lorient/1995-97

Série de 9 affiches réalisées pour les spectacles créés ou accueillis par le CDDB avec >L'illusion Comique

Sérigraphie. Format 123x176
Exemplaire unique.

>Soir de Fête
Sérigraphie. Format 123x176

>Débrayage
Sérigraphie. Format 123x176

>Brancusi contre Etats-Unis
Sérigraphie. Format 123x176

>Combat de Nègre et de Chiens
Sérigraphie. Format 123x176

>Ouverture I
Sérigraphie une couleur. Format 123x176
Rare

>Max Géricke/La Station Champbeaudet
Sérigraphie. Format 123x176

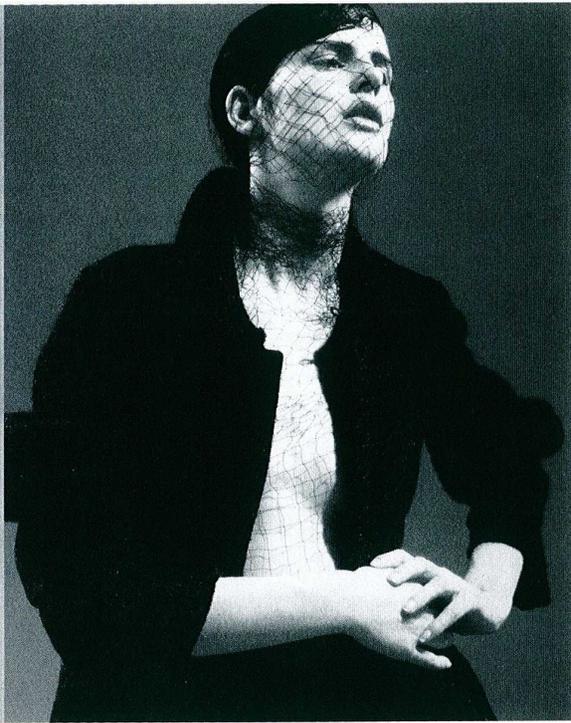
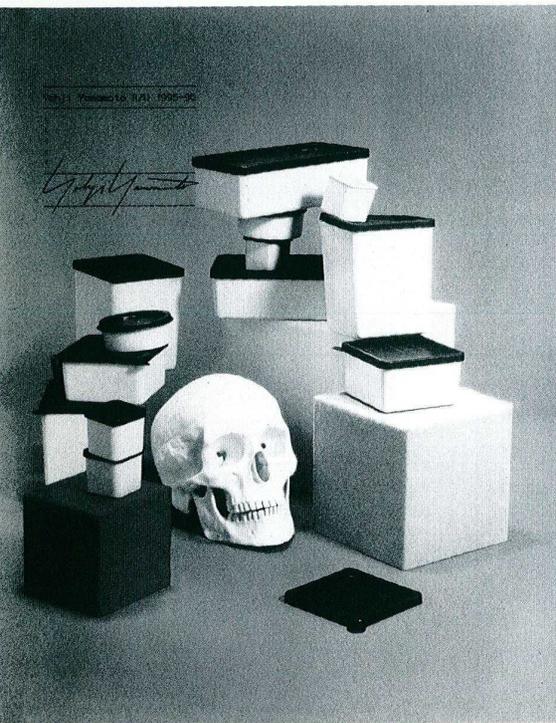
>Les Bonnes
Sérigraphie. Format 123x176
Exemplaire unique.

Mais ce langage peut rendre le message confus. Alors, je me pose cette question : est-ce que vous avez le souci de la cible ?

Non, mais cela ne veut pas dire que l'on n'a pas le souci de l'autre car ce que l'on essaie d'instaurer avant tout, c'est un dialogue ou une relation avec les spectateurs. Nous ne pouvons pas faire une affiche "tout public", à moins que le spectacle ne soit effectivement "tout public".



5 000 frs



3 000 frs



3 000 frs

subjectivité [

Votre production est donc une réaction par rapport à un élément, un produit, une histoire ?

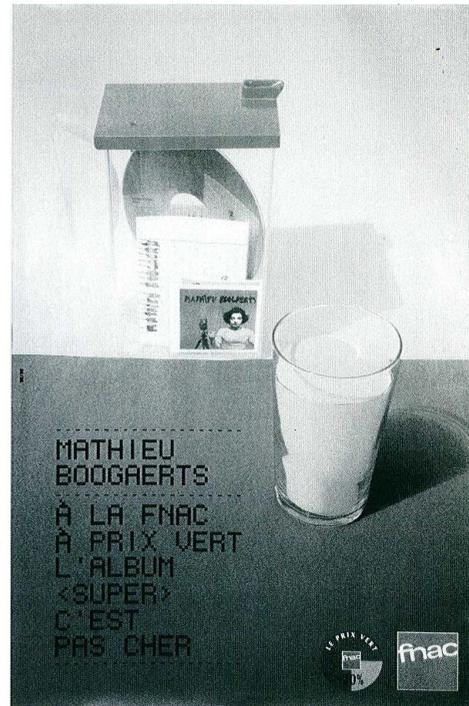
Plutôt une proposition qu'une réaction. Une proposition dont on accepte la totale subjectivité et le fait qu'elle puisse aussi se démoder du jour au lendemain. Nous n'avons pas la prétention de faire des images éternelles.

Quand on fait une image, plutôt que de penser à la cible, on pense déjà à nous, à notre compréhension des choses et à la personne qui la commande. C'est donc plus le contexte général qu'une cible qui déterminera le résultat. On considère notre travail comme une suite complexe d'événements plutôt que comme une collection d'objets inachevés.

C'est le résultat d'une rencontre et d'un échange humain...

Oui, par exemple pour le Frac Champagne-Ardennes : Nathalie Ergino qui a pris en charge un lieu dans un ancien collège jésuite, a baptisé son Frac "Le Collège" et s'est donnée le titre de directrice. On lui a donc fabriqué une identité visuelle qui reprend en quelque sorte ce phantasme de directrice, à base de craie et de tableau noir parce qu'elle est comme ça. Avec quelqu'un d'autre, cela aurait été différent.

Mathieu Boogaerts/1996
Affiche de concert. Offset. Format 80x120cm
Réalisé pour Remark/Island



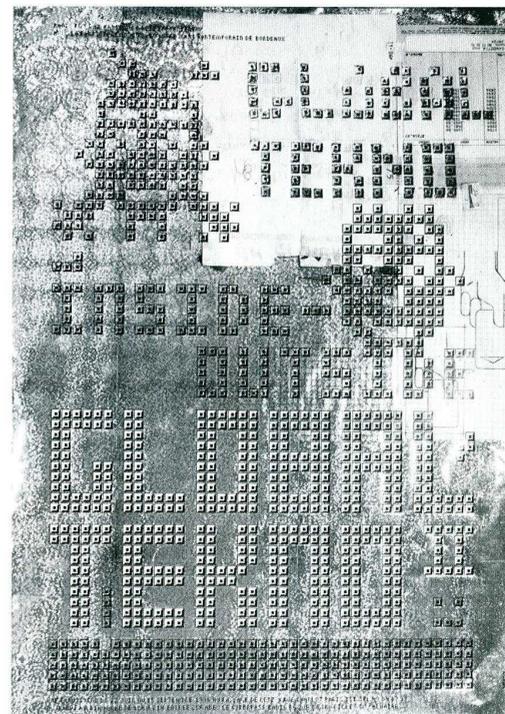
2 000 frs

Vous considérez-vous comme graphistes, artistes, graphistes-artistes ?

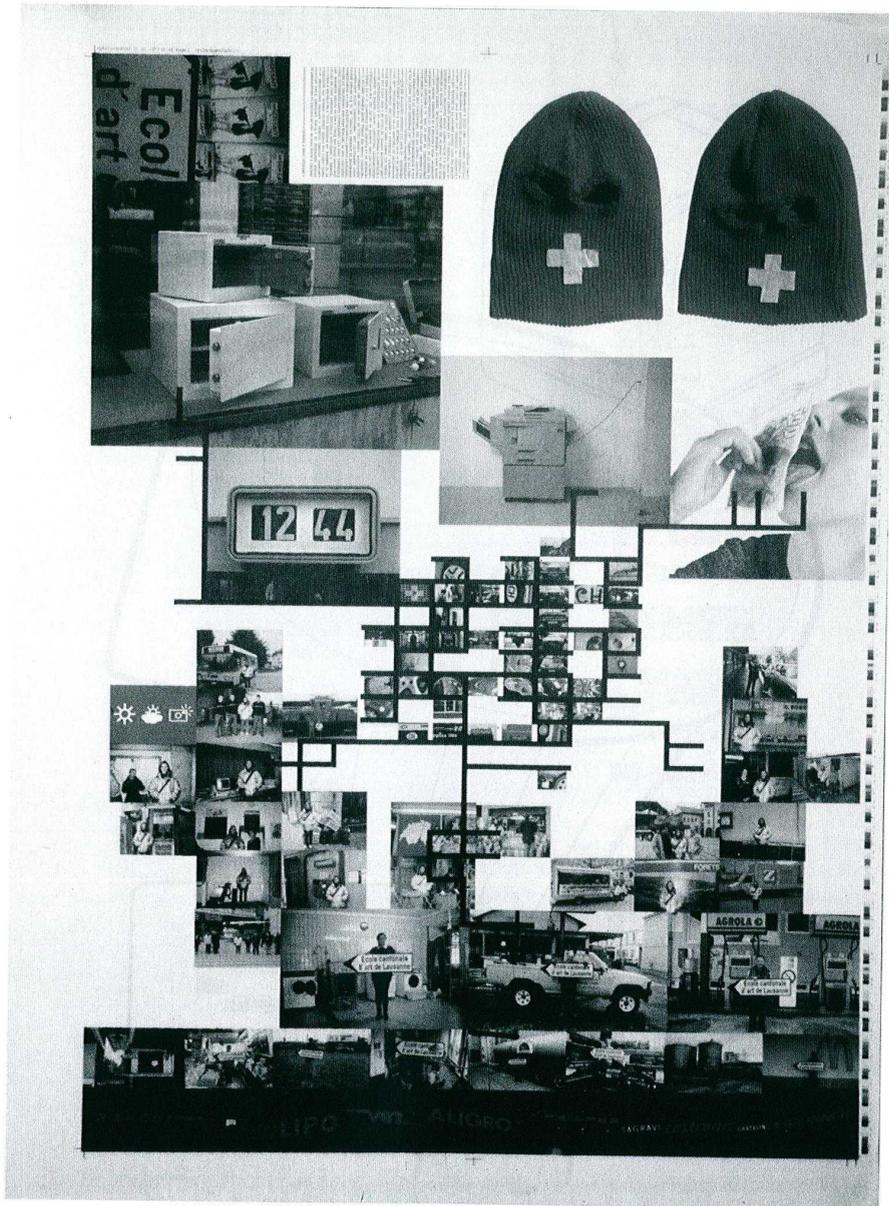
On ne veut surtout pas se dire : nous on fait du graphisme pour gagner notre vie et à côté de ça, on bricole nos trucs parce que ce que l'on produit au travail est viscéralement frustrant. Pas du tout ! Il y a quelques années beaucoup de graphistes dissociaient leur activité professionnelle de leur production artistique. Ces gens ont fait beaucoup de mal à cette profession et au rapport que l'on pouvait avoir avec l'art contemporain car la plupart du temps leur production était épouvantable.

Pour nous au contraire, le graphisme est un moyen de faire exister nos idées et nos partis pris. Mais ce n'est pas comme les surfeurs qui revendiquent une culture "surf". On n'essaie pas de revendiquer une culture du graphisme.

Global Techno/1996
Affiche sérigraphiée. Format 40x60cm
Exposition pour la culture techno proposée par Radio FG

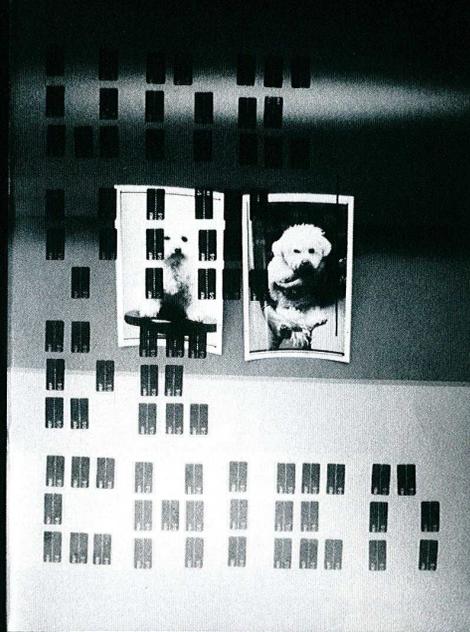


3 000 frs



3 000 frs

Une Vie de Chien/1996
Album 64 pages. Format 80 x120cm
Editeur APC



PERDU

Chien blanc poils longs - tatoué LWC 871

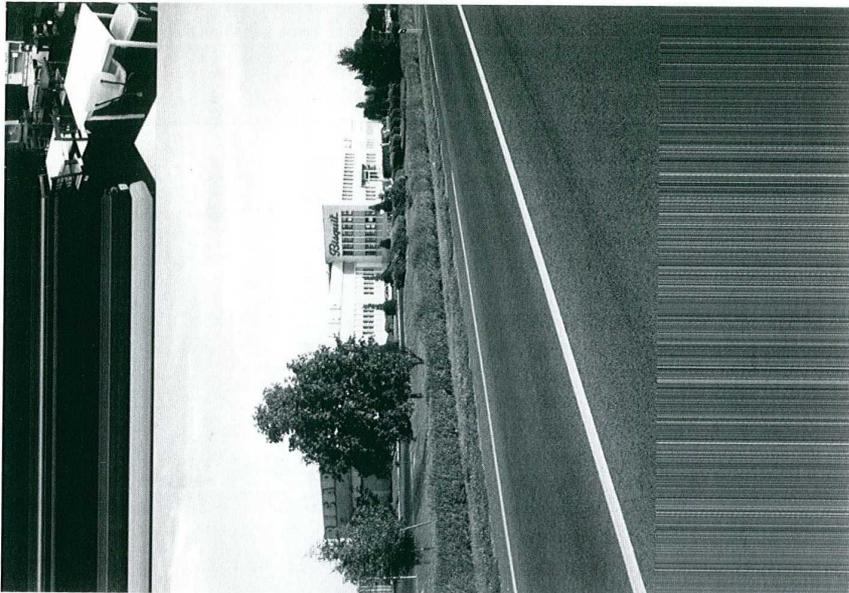


Récompense

Tél. 42 72 38 56

Nous n'avons pas encore parlé de votre façon de travailler. Comment procédez-vous en règle générale ?

Si tu vois un film et si, après, tu interviewes le réalisateur, tu ne lui poserais pas cette question. Ce n'est pas important. On ne peut pas répondre à cette question.



2 000 frs



2 000 frs

Compositions 1&2/1995
Sérigraphies réalisées par souscription. Format 80x120cm



Imprimerie Print Système Bègles Gironde (impression catalogue)
tél 05 57 35 47 47

IGS Photogravure Mérignac Gironde (flashage)
tél 05 56 47 99 99

Gallilée)
tél 05 57 97 03 40

Emmanuel Grillet
pour ses conseils et... ses vins)

Nous tenons à remercier, tout particulièrement, pour leur appui, leur concours et leur amitié :

participez à l'aventure 90_degrees

oui je désire participer en 1997, à l'aventure 90_degrees, recevoir les catalogues et autres informations. Je vous envoie ma souscription ainsi qu'un chèque de,

- 200,00 frs
- 300,00 frs
- 500,00 frs
- ou plus

libellé à l'ordre de l'association 90

nom _____

prénom _____

adresse _____

tél _____

fax _____

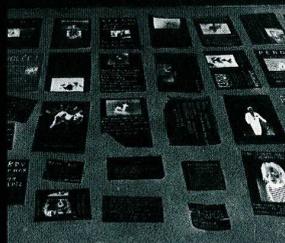
e_mail _____

ACHEVÉ D'IMPRIMER LE 8 JUIN 97

Depuis Février 1996, 90_degrees présente les travaux graphiques d'auteurs contemporains français et étrangers. Chaque exposition donne lieu à l'édition d'un catalogue. Vous avez en main le numéro 7... Si vous désirez avoir le numéro 0 consacré aux **6 de l'art_est_net**, le numéro 1 consacré à **éric chabrely**, le numéro 2 consacré à **encarna r. cuerva**, le numéro 3 consacré aux **type o tones**, le numéro 4 consacré au **graphisme catalan**, le numéro 5 consacré aux **graphistes associés**, le numéro 6 consacré à **traces de doigts** contactez-nous ...

Si vous voulez suivre l'aventure de 90_degrees et rester informé, vous pouvez nous aider en photocopiant et en nous renvoyant la souscription ci-jointe. Vous deviendrez alors un membre actif résolument assoiffé ! De notre part, nous vous informerons par courrier des différents accrochages et vernissages, et nous vous ferons parvenir les catalogues des expositions.

Pour toutes questions, veuillez contacter **Veronique Martier** chargée de relations Publiques à la galerie 90_degrees tél 05 57 87 64 22



90 | degrés

horaires d'ouverture

9h30 à 12h30 _ 14h00 à 18h30

renseignements

90, rue Notre Dame_33000 BORDEAUX

tel_05 57 876 422

fax_05 56 512 100

e-mail 90@art_est_net.alienor.f